**PROGRAMA ESCUELA-TALLER DE VERANO ONU**

**Día 1: 5 de marzo**

**14 a 15:30 h**

Presentación

Introducción al Memorando de Entendimiento

¿Qué significa traducir para Naciones Unidas?

Introducción al examen de español de Naciones Unidas

Una mirada desde adentro de las organizaciones

\*Receso

**16 a 17:30 h**

Recursos del Servicio de Traducción al Español de la ONU

\*Receso

**18 a 19 h**

Ejercitación utilizando recursos de la ONU

**Día 2: 6 de marzo**

**14 a 15:30 h**

Resoluciones

\*Receso

**16 a 17:30 h**

El texto jurídico

Terminología incluida en resoluciones: conflictos interculturales

\*Receso

**18 a 19 h**

Riqueza léxica y colocaciones

**Día 3: 12 de marzo**

**14 a 15:30 h**

Desafíos de la traducción para organizaciones internacionales

\*Receso

**16 a 17:30 h**

Textos coherentes y cohesivos

\*Receso

**18 a 19 h**

Los textos científicos: una nueva mirada

**Día 4: 13 de marzo**

**14 a 15:30 h**

Informes en el área de ciencias sociales

La terminología y los textos del área de ciencias sociales

\*Receso

**16 a 17:30 h**

Terminología incluida en informes sobre economía: el lenguaje metafórico

\*Receso

**18 a 19 h**

Examen final